



Mangfolderen

6 - 2011

Nyhetsbrev fra Storfjord kommune

i fra Hjemmetjenesten

Tilbud om kreftsykepleie i Storfjord kommune

Storfjord kommune har ansatt en kreftsykepleier i 50% stilling i hjemmetjenesten.

Kreftsykepleier har spesialkunnskap om kreftsykdom og lindrende behandling. Men kan også bidra på mange andre områder. Som for eksempel samtale, støtte, informasjon og veiledning i forhold til sykdommen.

Kreftsykepleier kan kontaktes av pasient og pårørende. Men samarbeider også med kommunelegene i Storfjord og UNN.

Kontaktinformasjon:

Hjemmetjenesten i Storfjord
9046 Oteren
Tlf: 77 71 42 71
El. 77 21 29 89

Kreftsykepleier
Nanette Figenschau Mathisen
Mob: 40 44 07 50

*Har du flere spørsmål om tilbudet vårt?
Ta kontakt!*

i fra Omsorgsetaten

Brukerundersøkelse

Omsorgsetaten Storfjord kommune gjennomfører i sommer en spørreundersøkelse som sendes til alle brukere av våre tjenester .

Hensikten er å utvikle tjenestene slik folk ønsker det, og å gjøre gode forbedringer slik brukerne og folk flest ønsker.

Det er viktig at alle svarer på denne undersøkelsen. Dere velger selv om dere vil gjøre det anonymt eller bruke navnet.

Vi inviterer også alle som har lyst å si noe om Omsorgsetatens tjenestetilbud til å komme med sine meninger.

Du finner spørreundersøkelsen på www.storfjord.kommune.no, eller du kan be om å få den tilsendt fra Åsen eller Skibotn omsorgssenter. Men alle som i dag bruker våre tjenester vil få den utsendt eller vil få den utdelt av en av våre ansatte.

Svarfrist er 30.august.
Resultatet vil bli sammenfattet og lagt ut på kommunens hjemmeside.

Kunngjøring

Vedtak om skrivemåte på bygdenavn på samisk og kvensk

Storffjord kommunestyre vedtok 11. mai samiske og kvenske navn på bygder i Storffjord.

Følgende navn blei vedtatt:

Norsk navn	Samisk navn	Kvensk navn
Ellevoll	Stállovággi	Staaluvankka
Hatteng	Háhtta	Hattu
Kitdalen	Čoaigedanvuovdi	Soiketanouta
Kvesmenes	Vieksegieddi	Vieksikenttä
Oteren	Čávkkus	Saukkonen
Rasteby	Čuollonjárga	Sulluniemi
Skibotn	Ivgobahta	Yykeänperä
Steindalen	Gievdanvággi	Kivetänlahti
Signalalen	Čiekŋalvuovdi	Singalanouta

I henhold til *Lov om stadnamn* §10 kan offentlige organer, eier, fester, lokale organisasjoner med særlig tilknytning til stedsnavnet og stedsnavnkonsulentene klage på vedtak om skrivemåte. Klagen skal være begrunnet.

Klagefrist: 20. juli 2011

Begrunnede klager sendes til: Storffjord kommune, Rådhuset, 9046 Oteren.

Klager som ikke berører vedtatt skrivemåte vil ikke være i tråd med *Lov om stadnamn*, og vil dermed ikke bli behandlet etter denne loven.





Møteplasskafe på Vestersiasentret

Onsdag 22.juni kl. 15.00
Grilling, kaffe, kaker og loddsalg
Underholding v/Tromsø Trekkspillklubb
Allsang
Vel møtt til hyggelig samvær.

Samarbeid mellom
Storfjord Frivilligsentral, Møteplassene, IMA, Lysløypelaget
og Storeng og Steindalen trim

Lásságámmi

Stiftelsen forvalter arven etter Nils-Aslak Valkeapää



Nils Aslak Valkeapää
23.03.1943—26.11.2011

Stiftelsen Lásságámmi i samarbeid med
Riddu Riddu minnes multikunstneren Nils-
Aslak Valkeapää med en rekke
arrangementer i sommer.

Onsdag 20. juli kl. 15.00

Kunstseminar: "Irenes joik av Sofia Jannok - et
fremragende stykke samisk litteratur" v/ Harald
Gaski (Lásságámmi)

Fredag 22. juli kl. 12.00 - 13.30

Minnekonserter med Sami Jienat (Manndalen)

Fredag 22. juli kl. 14.30

Religionsseminar "Bare gudsordet duger" v/ Marit
Myrvoll (Lásságámmi)

Lørdag kl. 12.00

Åpen Dag i Lásságámmi

Velkommen!

Ordførerens hjørne

Jeg ønsker å gi et lite tilbakeblikk om noe av det
jeg har gjort den siste tiden.

Arbeidet med Ishavsbanen går framover. Jeg
hadde et møte i Helsinki med administrasjonssjef
i det finske samferdselsdepartementet. Statssek-
retær Erik Lahnstein var med meg på dette møtet.
Det var veldig positivt og fremtidsretta. Finland
trenger utskipningsmuligheter for sin mineral og
bergverkvirksomhet. Skibotn er et mulig sted for
det. Da jeg var i Helsinki hadde jeg også et møte
med "Northern Dimension partnership on trans-
port and logistics" og Nordic invest bank. Dette
var også veldig positive møter, noe som vil vise
seg i fremtiden. Det skal være flere møter i Fin-
land om arbeidet med Ishavsbanen i nærmeste
framtid. Det er Finland som er "nøkkelen" hvis
dette arbeidet skal lykkes.

Vi har hatt en vellykket Baaskedag, Det er flott
og se resultatene av Språksenterets arbeid med
vår trekulturelle og trespråklig identitet. Jeg
håper at Språksenteret vil komme inn på Stats-
budsjettet fra høsten av. Det er viktig at dette kan
bli et permanent arbeid.

Dessverre så fikk vi et stort underskudd ved av-
leggelse av regnskap for 2010. Det var ca 4 mill
kr mer enn forventet, og det vil få konsekvenser
for 2011. Vi må sette i gang tiltak for å rette det
opp. Dette skal opp i kommunestyret 22.juni.

Ellers har varmen og sommeren kommet til kom-
munen, og jeg håper at vi får mange slike dager i
tiden fremover.

Jeg ønsker alle en riktig god sommer !

Mvh
Hanne Braathen
Ordfører





FYSAK Storfjord

i fra Kulturkontoret

Postkassetrim 2011

1. juni — 31. oktober

All informasjon om årets konkurranse
finner du på
www.storfjord.kommune.no → FYSAK

Her finner du også konkurranseskjema.
Skjema er også lagt ut på
Rådhuset og Helsehuset.

Driftsinformasjon

Mange elver og bekker er store i juni, og
kan gjøre det vanskelig å nå fram til
enkelte av kassene.

*

Postkassa som før lå ved Hatteng skogsti er
fjerna. Ny lokalitet vil bli annonsert.

God tur!

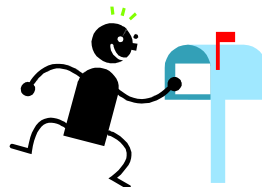
Skibotn IL — Turmarsjgruppa

FYSAK-midler til premiering på trimbøkene i Hengen, Svarteberget, Vardovarre og Sledo

Skibotn IL, trimgruppa kan melde om at vi
har fått tilskudd til premiering fra Fysak
Troms. Vi kan da premiere mange flere
enn de med flest besøk sammenlagt på alle
bøkene.

De som besøker bøkene og skriver navnet
sitt i boka vil bli med på trekning av premi-
er etter trimårets slutt 30.09.11. Trimbøke-
ne vil fungere som "loddbøker", jo flere
besøk, jo større sjanse for å vinne premie.

Trim gir helsegevinst!
Vi oppfordrer hele befolkningen til å delta
på **gratis trim** til bøkene som kan besøkes
til alle døgnetts tider nå.



Signalaldalen bygdelag

Parastrimmen søndag 19. juni. Turmarsj med start fra parkerings-
plassen i Rognli (Signalaldalen) kl. 11.00-11.30. 5 og 10 km. Merke
og IVV-stempel.

Signalaldalsmarsjen søndag 14. august. Turmarsj med start fra par-
keringsplassen i Rognli (Signalaldalen) kl. 12.00-12.30. 5 og 10
km. Merke og IVV-stempel.



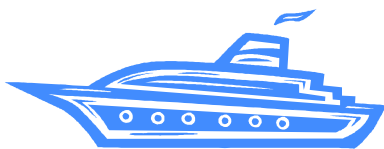
Stiftelsesmøte Kystlag i Storfjord

Vi inviterer til stiftelsesmøtet av
Kystlag i Storfjord

Er du interessert i å ta vare på kystkulturen
og være med på drive en restaurert båt med
tilhold på Rastebykaia,
så bli med i Kystlaget!

Møtested: Storfjord Rådhus
Tid: tirsdag 21. juni 2011, kl 19-21

nærmere informasjon:
Riitta Leinonen
prosjektkoordinator
Nothjellen - Rastebykaia
tlf 982 89 089



i fra Storfjord kommune

Sommerferie for Mangfolderen

Husk at Mangfolderen ikke kommer ut i
juli. Annonser for august kan sendes til
post@storfjord.kommune.no.

God sommer!



Nord-Troms Museum

Bruktmarked 2011

Bruktmarked på Markedsplassen, Skibotn
lørdag 25.juni kl.12.00 - 17.00

Har du spørsmål og/eller ønsker standplass
innendørs ta kontakt på tlf. 97 55 83 36

Aktiviteter og musikalske innslag
Kafé

For nærmere informasjon se ntrm.no

Arrangør:
Nord-Troms Museum og Markedskomiteen

Skibotn gamle markeds- plass sommer 2011

Vil du lære mer om markedshandelen i
gamle dager? Ta med dine sommergjester
og besøk Nord-Troms Museum på
Markedsplassen i Skibotn.

I kontorbygget finner du også et godt utvalg
av bøker med lokalhistoriske tema, samt en
rekke utgivelser av Nils-Aslak Valkeapää.

*Åpningstider: 30. juni - 7. august. Onsdag -
Søndag kl.11.00 - 17.00.
Salg av kaffe og vafler*

Arrangement

21.juni - 24.juni Kurs i smia
25. juni Bruktmarked

16. juli 13.00 - 17.00 Smørkjerning - Smø-
ret du kjerner får du kjøpe til en billig penge
6.august 13.00 - 17.00 Smørkjerning

Alle dager: Alle som ønsker det kan få prøve
seg på tauslagning.

Sommerstilling: Et glimt av tekstilsamlinga
til Nord-Troms Museum

HATTENG FRISØR

TLF 77 71 48 90

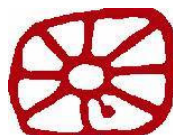
Åpningstider:

tirsdag-fredag: kl 9.00-16.00

annenhver lørdag: kl 9.00-13.00

(mandag og annenhv. lørdag:
STENGT)

I perioden 18. juli -15. august er
salongen stengt pga ferie.



FH Ottertun
Riddu-rittet



RIDDU-RITTET

starter fra Tromsdalen

ONSDAG 20. juli

Ankommer FH "OTERTUN "

i løpet av kvelden
til kulturell overnatting

Du er velkommen å være tilstede for å ta
imot rytterne

Det blir åpen kafe fra kl. 20.30

UNDERHOLDNING

med artister fra Riddu Riddu festivalen
og mulig lokalt kulturinnslag



**HJERTELIG VELKOMMEN
RESTAURANT – OVERNATTING**

UNN DEG ET MÅLTID

på Troll-Kafé ved Skibotn båthavn.
I vår Troll-Kafé har vi spesialisert oss
på menyer med elg- og reinsdyrstek
samt fiskeretter, hjemmelaget kake,
tørrfisk og røkt fisk fra egen produksjon.

åpent juni, juli, august og september 2011
hver dag kl. 10.00 – 20.00 og etter avtale.

Vi tar imot bestilling av store og
små grupper til hverdags og fest.

www.gittschau.no

info@gittschau.no

77 71 41 75 + 77 71 55 71 (privat)

Føttene trenger også fagfolk

RANDI`S FOTTERAPI

Randi Heiskel, Elvevoll

**Autorisert fotterapeut med videreutdanning
innen fotterapi til personer med diabetes.**

Timebestilling på telefonnummer:

77 71 42 15 / 41 67 04 57

For salg har jeg:

Fotpleieprodukter, gode ull- og bomull-
sokker, Innleggssåler, gode sko, sandaler
og støvletter, noen modeller til redusert
pris.

Kan også skaffe vernesko.



Vi ønsker velkommen til

SkibotnMarked

25. – 26. juni 2011.

Tradisjonsrikt marked med utstillere fra nær
og fjern med stort og variert vareutvalg.

Blir fantastiske tilbud fra våre utstillere!!

Sportsartikler, sykler, skinnvarer, håndarbeide, glassprodukter,
klær&fritid, optikk, kunstmaling, taimassage, oriflame, tupeware,
moteklær,snekkeriprodukter, barneklær, lavvo&telt, infrarød
badstu, kurver, klær, matsalg, sko, foto, treprodukter
Godterier, fiskemat, pølser, reinkjøtt, m.m

ÅPNINGSTIDER

LØRDAG:10.00-18.00
SØNDAG:11.00-16.00
Reisegavekort kr 5000.-
Trekkes på billetten!
LØRDAG KL 21.00-02.00
MARKEDSFEST M/SVINGERS

BILLETTPRIS:

VOKSEN:80.-
HONØR: 70.-
BARN: 40.-
Reisegavekort kr 5000.-
Trekkes på billetten!

Hugos Tivoli



Skibotn Marked
Skibotnhallen A/S
9143 Skibotn

post@skibotnmarked.no
Tel: 77 71 55 80
Fax: 77 71 55 70

www.skibotnmarked.no

Mangfold styrker!

Signalaldalsdagen 2011

13. og 14. august.
Program kunngjøres senere.



Kunngjøring fra Storfjord skytterlag

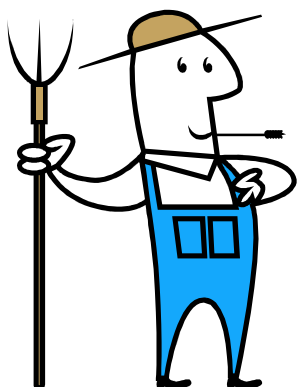
Lørdag 25. juni arrangeres det feltskyting på Brenna skytesenter.
Skytingen foregår fra HV-huset på Brenna til Einebakken. Det vil bli satt opp skilt i området.



Det kan søkes
om sesongkort til
Signaldalselva frem til
27.06.11.
Trekning blir foretatt 30.06.11.
Resultat av trekningen blir offentlig-
gjort på www.signaldalelva.no
Les også endringene i fiskeregler for
sesongen 2011.

Styret

Avløser søker jobb



Hvis det er noen som har bruk
for en gårdsavløser, fra 15 Juli,
så ta kontakt med meg.

Jeg har 15 års erfaring, og har
vært borti det meste innen
gårdsdrift.

Vennlig hilsen Ronny Berg
tlf 907 65867



fra Storfjord kommune

Annonser til Mangfolderen

Må være kommunen i hende
innen den 10. hver måned.

Mangfolderen vil være ute i
postkassene rundt
den 15. hver måned.

Kommunal informasjon blir
prioritert først.

Andre annonser tas inn etter
"først-til-mølla"-prinsippet og
dersom plassen tillater det

Send ditt bidrag til
post@storfjord.kommune.no
Tlf. 77 21 28 00 (sentraltbord)

Bygdekinoen

Otertun

*Ikke kunngjort når
Mangfolderen gikk i trykken*

Les mer om filmene på
www.bygdekinoen.no